

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Deutsche Telekom AG

Žalovaná: Spolková republika Nemecko

Vedľajší účastníci konania: GoYellow GmbH, Telix AG

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 25 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/22/ES zo 7. marca 2002 o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb (smernica univerzálnej služby) ⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že je dovolené, aby členské štáty uložili podnikom, ktoré účastníkom pridelujú telefónne čísla, povinnosť poskytnúť informácie o účastníkoch, ktorým tieto podniky sami nepridelili telefónne číslo, s cieľom poskytovať verejne dostupné informačné služby a telefónne zoznamy, ak má tento podnik uvedené informácie k dispozícii?
2. V prípade, že na vyššie uvedenú otázku je potrebné odpovedať kladne:

Má sa článok 12 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002 týkajúcej sa spracovávania osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) ⁽²⁾ vykladať v tom zmysle, že uloženie uvedenej povinnosti zo strany vnútroštátneho zákonodarcu závisí od toho, či tento iný poskytovateľ telefónnych služieb alebo jeho účastníci súhlasia s poskytnutím informácií alebo uvedené poskytnutie minimálne neodmietajú?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 108, s. 51; Mim. vyd. 13/029, s. 367.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 201, s. 37; Mim. vyd. 13/029, s. 514.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Varhoven administrativen Sad (Bulharsko) 23. decembra 2009 — Aurubis Bulgaria AD/Nachalnik na Mitnitsa — Sofia

(Vec C-546/09)

(2010/C 80/16)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Varhoven administrativen Sad (Najvyšší správny súdny dvor)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Aurubis Bulgaria AD

Žalovaný: Nachalnik na Mitnitsa — Sofia

Prejudiciálne otázky

1. Majú vnútroštátne súdy vykladať článok 232 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva ⁽¹⁾ tak, že colné orgány môžu vymerať úroky z omeškania zo sumy dodatočných colných dlhov len za obdobie, ktoré nasleduje po zapísaní do účtovnej evidencie, oznámení colnému dlžníkovi a po uplynutí lehoty, ktorú colný orgán stanovil na základe článku 222 ods. 1 písm. a) nariadenia na zaplatenie dodatočných colných dlhov?
2. Má sa článok 214 ods. 3 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva, pri absencii príslušných ustanovení nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 ⁽²⁾ z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie č. 2913/92 vykladať tak, že vnútroštátne orgány nesmú vymerať kompenzačné úroky za obdobie medzi pôvodným colným prihlásením a dodatočným zápisom do účtovnej evidencie?
3. Majú sa ustanovenia nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva a nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie č. 2913/92, vykladať tak, že v prípade, ak neexistujú žiadne vnútroštátne právne predpisy, ktoré by v prípade dodatočného zápisu do účtovnej evidencie výslovne umožňovali zvýšenie cla alebo inú vnútroštátnu sankciu vo výške sumy stanovenej ako úrok z omeškania za obdobie od vzniku colného dlhu po jeho dodatočný zápis do účtovnej evidencie, právo Spoločenstva nedovoľuje vnútroštátnym súdom vykonať takéto zvýšenie, ani uložiť takúto sankciu?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 302, s. 1; Mim. vyd. 02/004, s. 307.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 253 z 11. októbra 1993, s. 1; Mim. vyd. 02/006, s. 3.